Isa

Chapter 22

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1

מַשָּׂא	גֵּיא	חִזָּיוֹן	מַה־	לָּךְ	אֵפוֹא	כִּי־	עָלִית	כֻּלָּךְ	לַגַּגּוֹת׃
ভার	উপত্যকার	দর্শনের	কী-	-তোমার	আছে	কারণ-	উঠেছ	সকলে	-ছাদে
	H1516	H2384	H4100		H0645		H5927	H3605	H1406

দর্শন উপত্যকা সম্বন্ধে দুঃখের বার্তা: হে লোকরা, তোমাদের কি হয়েছে? তোমার লোকরা কেন ছাদে লুকিয়ে থাকছে?

2

תְּשֻׁאוֹת ׀	מְלֵאָה	עִיר	הוֹמִיָּה	קִרְיָה	עַלִּיזָה	חֲלָלַיִךְ	לֹא	חַלְלֵי־	חֶרֶב	וְלֹא	מֵתֵי	מִלְחָמָה׃
কোলাহলে	পূর্ণ	নগর	শব্দমুখর	শহর	আনন্দিত	তোমার-নিহতরা	না	নিহত-	-খড়্গের	ও-না	মৃতরা	যুদ্ধের
H8663	H4395		H1993	H7151	H5947		H3808		H2719	H3808	H4191	H4421

অতীতে এই শহরটা খুব ব্যস্ত শহর ছিল| এই শহর ছিল শব্দমুখর এবং সুখী| কিন্তু এখন সব কিছুর পরিবর্তন হয়েছে| তোমার লোকরা তরবারির আঘাত ছাড়াই নিহত হচ্ছে| যুদ্ধ না করেও মারা পড়েছে|

3

כָּל־	קְצִינַיִךְ	נָדְדוּ־	יַחַד	מִקֶּשֶׁת	אֻסָּרוּ	כָּל־	נִמְצָאַיִךְ	אֻסְּרוּ	יַחְדָּו	מֵרָחוֹק	בָּרָחוּ׃
সমস্ত-	তোমার-নেতারা	পালাল-	একসাথে	-ধনুক-ছাড়াই	বন্দী-হল	সমস্ত-	তোমার-পাওয়া-লোকেরা	বন্দী-হল	একসাথে	-দূরে-থেকে	পালাল
H3605	H7101	H5074		H7198	H0631	H3605	H4672	H0631		H7350	H1272

তোমাদের সব নেতারা এক সঙ্গে পালিয়ে গেল| কিন্তু সকলেই আবার বন্দী হয়েছে| নেতারা বন্দী হয়েছে ধনুক ছাড়াই|

4

עַל־	כֵּן	אָמַרְתִּי	שְׁעוּ	מִנִּי	אֲמָרֵר	בַּבֶּכִי	אַל־	תָּאִיצוּ	לְנַחֲמֵנִי	עַל־	שֹׁד	בַּת־	עַמִּי׃
-এই-জন্য	-কারণে	বললাম	দূরে-তাকাও	-আমার-থেকে	তেতো-হব	-কান্নায়	না-	তাড়া-কর	-সান্ত্বনা-দিতে-আমাকে	-বিষয়ে	-ধ্বংসের	কন্যার-	আমার-জনগণের
		H0559	H8159		H4843	H1065	H0408	H0213	H5162		H7701	H1323	

তাই আমি বলছি, “আমার দিকে তাকিও না| আমাকে কাঁদতে দাও| জেরুশালেম ধ্বংসের কারণে আমার এই কান্না| আমাকে সান্ত্বনা দিতে তোমাদের ছুটে আসতে হবে না|”

5

כִּי	יוֹם	מְהוּמָה	וּמְבוּסָה	וּמְבוּכָה	לַאדֹנָי	יְהוִה	צְבָאוֹת	בְּגֵיא	חִזָּיוֹן	מְקַרְקַר	קִר	וְשׁוֹעַ	אֶל־	הָהָר׃
কারণ	দিন	কোলাহলের	ও-পদদলনের	ও-বিভ্রান্তির	-প্রভুর	যিহোবার	সৈন্যবাহিনীর	-উপত্যকায়	দর্শনের	ভাঙ্গানো	প্রাচীর	ও-কাঁদা	-প্রতি	-পর্বতের
	H3117	H4103	H4001	H3998	H0136	H3069		H1516	H2384		H7023		H0413	H2022

প্রভু একটা দিন বেছে রেখেছেন| ঐ দিনে জাতিদাঙ্গা হবে এবং বিভ্রান্তি ছড়িয়ে পড়বে| লোকেরা দর্শন উপত্যকায় একে অপরকে পদদলিত করবে| শহরের দেওয়াল ভেঙ্গে ফেলা হবে| উপত্যকার লোকরা পার্বত্য শহরে থাকা লোকদের উদ্দেশ্যে সাহায্যের জন্য চিৎকার করবে|

6

וְעֵילָם	נָשָׂא	אַשְׁפָּה	בְּרֶכֶב	אָדָם	פָּרָשִׁים	וְקִיר	עֵרָה	מָגֵן׃
ও-যেলাম	বহন-করল	তূনীর	-রথে	মানুষের	অশ্বারোহীদের	ও-কীর	খোলা-করল	ঢাল
	H5375	H0827	H7393	H0120			H6168	H4043

এলমের অশ্বারোহী সৈন্যরা তাদের তীরের ব্যাগ নিয়ে যুদ্ধক্ষেত্রে যাবে| কীরের লোকরা তাদের বর্ম প্রস্তুত রাখবে|

7

Hebrew	Bengali	Strong
וַיְהִי	ও-হল	H1961
מִבְחַר־	শ্রেষ্ঠ-	H4005
עֲמָקַיִךְ	-তোমার-উপত্যকাগুলির	H6010
מָלְאוּ	পূর্ণ-হল	H4390
רָכֶב	রথে	H7393
וְהַפָּרָשִׁים	ও-অশ্বারোহীরা	
שֹׁת	স্থাপন-করার	H7896
שָׁתוּ	স্থাপন-করল	H7896
הַשָּׁעְרָה׃	-দরজার	H8179

সৈন্যরা তোমার বিশেষ উপত্যকায় জমায়েত হবে| উপত্যকাটি রথ দিয়ে ভরে যাবে| শহরের প্রবেশপথে অশ্বারোহী সৈন্যরা নিজেদের মোতায়েন রাখবে|

8

Hebrew	Bengali	Strong
וַיְגַל	ও-উন্মোচিত-করল	H1540
אֵת	-	H0853
מָסַךְ	আবরণ	H4539
יְהוּדָה	যিহুদার	H3063
וַתַּבֵּט	ও-তাকালে	H5027
בַּיּוֹם	-দিনে	H3117
הַהוּא	-সেই	H1931
אֶל־	-প্রতি	H0413
נֶשֶׁק	-অস্ত্রাগারে	H5402
בֵּית	গৃহের	
הַיָּעַר׃	-বনের	

ঐ সময়ে যিহুদার লোকরা অরণ্যের প্রাসাদে মজুত যুদ্ধাস্ত্র ব্যবহার করতে চাইবে| সৈন্যরা যিহুদার প্রাচীর ভেঙে ফেলবে|

9

Hebrew	Bengali	Strong
וְאֵת	ও-	H0853
בְּקִיעֵי	-ফাটল	H1233
עִיר־	নগরের-	
דָּוִד	দায়ূদের	H1732
רְאִיתֶם	দেখেছিলে	H7200
כִּי־	যে-	
רָבּוּ	অনেক-হল	
וַתְּקַבְּצוּ	ও-জমা-করলে	H6908
אֶת־	-	H0853
מֵי	-জল	H4325
הַבְּרֵכָה	-জলাশয়ের	H1295
הַתַּחְתּוֹנָה׃	-নিচের	H8481

দায়ূদের শহরের প্রাচীরে ফাটল ধরবে এবং তুমি ঐ ফাটলগুলি দেখতে পাবে| তাই তুমি বাড়িঘরগুলি গুনবে এবং ঐ বাড়িগুলির পাথর ব্যবহার করে প্রাচীরের ফাটলে লাগাবে| তুমি জল ধরে রাখার জন্য দুটি প্রাচীরের মাঝখানে একটা জায়গা তৈরি করবে এবং তুমি জল ধরে রাখতে পারবে| তোমরা ঐসব নিজেদের রক্ষা করার জন্য করবে| কিন্তু যে ঈশ্বর সব কিছু সৃষ্টি করেছেন তোমরা সেই ঈশ্বরকে বিশ্বাস করবে না| অনেক দিন আগে যিনি আমাদের জন্য এই সব কিছু করেছেন সেই একজনকে (ঈশ্বর) তোমরা দেখবে না|

10

Hebrew	Bengali	Strong
וְאֶת־	ও-	H0853
בָּתֵּי	-ঘরগুলি	
יְרוּשָׁלִַם	যিরূশালেমের	H3389
סְפַרְתֶּם	গণনা-করলে	
וַתִּתְצוּ	ও-ভেঙে-ফেললে	H5422
הַבָּתִּים	-ঘরগুলি	
לְבַצֵּר	-শক্ত-করতে	H1219
הַחוֹמָה׃	-প্রাচীরকে	H2346

দায়ূদের শহরের প্রাচীরে ফাটল ধরবে এবং তুমি ঐ ফাটলগুলি দেখতে পাবে| তাই তুমি বাড়িঘরগুলি গুনবে এবং ঐ বাড়িগুলির পাথর ব্যবহার করে প্রাচীরের ফাটলে লাগাবে| তুমি জল ধরে রাখার জন্য দুটি প্রাচীরের মাঝখানে একটা জায়গা তৈরি করবে এবং তুমি জল ধরে রাখতে পারবে| তোমরা ঐসব নিজেদের রক্ষা করার জন্য করবে| কিন্তু যে ঈশ্বর সব কিছু সৃষ্টি করেছেন তোমরা সেই ঈশ্বরকে বিশ্বাস করবে না| অনেক দিন আগে যিনি আমাদের জন্য এই সব কিছু করেছেন সেই একজনকে (ঈশ্বর) তোমরা দেখবে না|

11

Hebrew	Bengali	Strong
וּמִקְוָה	ও-জলাধার	H4724
עֲשִׂיתֶם	তৈরি-করলে	
בֵּין	-মধ্যে	H0996
הַחֹמֹתַיִם	-দেয়ালদুটির	H2346
לְמֵי	-জলের-জন্য	H4325
הַבְּרֵכָה	-জলাশয়ের	H1295
הַיְשָׁנָה	-পুরানোর	H3465
וְלֹא	ও-না	H3808
הִבַּטְתֶּם	তাকিয়েছিলে	H5027
אֶל־	-প্রতি	H0413
עֹשֶׂיהָ	-তার-নির্মাতার	
וְיֹצְרָהּ	ও-তার-গঠনকারীর	H3335
מֵרָחוֹק	-দূর-থেকে	H7350
לֹא	না	H3808
רְאִיתֶם׃	দেখেছিলে	H7200

দায়ূদের শহরের প্রাচীরে ফাটল ধরবে এবং তুমি ঐ ফাটলগুলি দেখতে পাবে| তাই তুমি বাড়িঘরগুলি গুনবে এবং ঐ বাড়িগুলির পাথর ব্যবহার করে প্রাচীরের ফাটলে লাগাবে| তুমি জল ধরে রাখার জন্য দুটি প্রাচীরের মাঝখানে একটা জায়গা তৈরি করবে এবং তুমি জল ধরে রাখতে পারবে| তোমরা ঐসব নিজেদের রক্ষা করার জন্য করবে| কিন্তু যে ঈশ্বর সব কিছু সৃষ্টি করেছেন তোমরা সেই ঈশ্বরকে বিশ্বাস করবে না| অনেক দিন আগে যিনি আমাদের জন্য এই সব কিছু করেছেন সেই একজনকে (ঈশ্বর) তোমরা দেখবে না|

12

Hebrew	Bengali	Strong
וַיִּקְרָא	ও-ডাকলেন	H7121
אֲדֹנָי	প্রভু	H0136
יְהוִה	যিহোবা	H3069
צְבָאוֹת	সৈন্যবাহিনীর	
בַּיּוֹם	-দিনে	H3117
הַהוּא	-সেই	H1931
לִבְכִי	-কান্নার-জন্য	H1065
וּלְמִסְפֵּד	ও-বিলাপের-জন্য	H4553
וּלְקָרְחָה	ও-টাকের-জন্য	H7144
וְלַחֲגֹר	ও-পরিধানের-জন্য	H2296
שָׂק׃	শোকবস্ত্রের	H8242

তাই, আমার সদাপ্রভু, সর্বশক্তিমান, লোকদের তাদের মৃত বন্ধুদের জন্য কাঁদতে এবং শোকপ্রকাশ করতে বলবেন। লোকরা তাদের দাড়ি কামিয়ে ফেলবে এবং দুঃখের পোশাক পরবে।

13
וְהִנֵּה ও-দেখ H2009
שָׂשׂוֹן আনন্দ H8342
וְשִׂמְחָה ও-উল্লাস H8057
הָרֹג হত্যা-করা H2026
בָּקָר গরুর H1241
וְשָׁחֹט ও-বধ-করা
צֹאן মেষের H6629
אָכֹל খাওয়া H0398
בָּשָׂר মাংস H1320
וְשָׁתוֹת ও-পান-করা H8354
יָיִן দ্রাক্ষারস H3196
אָכוֹל খাওয়া H0398
וְשָׁתוֹ ও-পান-করা H8354
כִּי কারণ
מָחָר আগামীকাল H4279
נָמוּת׃ মরব H4191

কিন্তু দেখ, লোকরা এখন সুখী। তারা আনন্দ করছে। বলছে: গবাদি পশু ও মেষদের মার, আমরা উৎসব করব। তোমরা খাদ্য খাও ও দ্রাক্ষারস পান কর। খাও এবং পান কর কারণ আমরা তো আগামী কাল মরব।

14
וְנִגְלָה ও-প্রকাশিত-হল H1540
בְאָזְנָי -আমার-কানে H0241
יְהוָה যিহোবার H3068
צְבָאוֹת সৈন্যবাহিনীর
אִם־ যদি-
יְכֻפַּר ক্ষমা-করা-হবে
הֶעָוֹן -অধর্ম H5771
הַזֶּה -এই H2088
לָכֶם -তোমাদের
עַד־ -পর্যন্ত H5704
תְּמֻתוּן মৃত্যু-হলে H4191
אָמַר বলেছেন H0559
אֲדֹנָי প্রভু H0136
יְהוִה যিহোবা H3069
צְבָאוֹת׃ সৈন্যবাহিনীর
פ -

প্রভু সর্বশক্তিমান এগুলি আমাকে বললেন এবং আমি তা নিজের কানে শুনলাম: "তোমরা খারাপ কাজ করেছ তাই দোষী সাব্যস্ত হয়েছ এবং আমি প্রতিশ্রুতি দিচ্ছি এই পাপ ক্ষমা করার আগেই তোমরা মারা যাবে।" আমার সদাপ্রভু সর্বশক্তিমান এই কথাগুলি বললেন।

15
כֹּה এইরূপে H3541
אָמַר বলেছেন H0559
אֲדֹנָי প্রভু H0136
יְהוִה যিহোবা H3069
צְבָאוֹת সৈন্যবাহিনীর
לֶךְ־ যাও- H3212
בֹּא -প্রবেশ-কর H0935
אֶל־ -প্রতি H0413
הַסֹּכֵן -কোষাধ্যক্ষের H5532
הַזֶּה -এই H2088
עַל־ -উপরে
שֶׁבְנָא -শেবনার H7644
אֲשֶׁר -যে
עַל־ -উপরে
הַבָּיִת׃ -ঘরের

আমার সদাপ্রভু, সর্বশক্তিমান আমাকে এই কথাগুলি বলেছিলেন, শিব্নে নামক এই ভৃত্যের কাছে যাও। ঐ ভৃত্য হল রাজপ্রাসাদের অধ্যক্ষ।

16
מַה־ কী- H4100
לְּךָ -তোমার
פֹה এখানে H6311
וּמִי ও-কে H4310
לְךָ -তোমার
פֹה এখানে H6311
כִּי־ যে-
חָצַבְתָּ কাটছ H2672
לְּךָ -তোমার
פֹּה এখানে H6311
קָבֶר কবর H6913
חֹצְבִי কাটাকারী H2672
מָרוֹם উচ্চের H4791
קִבְרוֹ তার-কবরের H6913
חֹקְקִי খোদাইকারী H2710
בַסֶּלַע -পাথরে H5553
מִשְׁכָּן বাসস্থান H4908
לוֹ׃ -তার

ভৃত্যটিকে জিজ্ঞাসা কর "এখানে কি করছ? তোমার পরিবারের কেউ কি এখানে সমাহিত হয়েছে? কেন তুমি এখানে কবর খুঁড়ছো? যিশাইয় বললেন, "এই লোকটার দিকে দেখ। সে একটি উঁচু জায়গায় কবর খুঁড়ছে। এই লোকটি পাথর কেটে কেটে নিজের কবর তৈরি করছে।

17
הִנֵּה দেখ H2009
יְהוָה যিহোবা H3068
מְטַלְטֶלְךָ নিক্ষেপ-করবেন-তোমাকে H2904
טַלְטֵלָה নিক্ষেপে H2925
גָּבֶר পুরুষ H1397
וְעֹטְךָ ও-জড়িয়ে-ধরবেন-তোমাকে
עָטֹה׃ জড়িয়ে-ধরা

"হে মানুষ, প্রভু তোমায় পিষে মারবেন। প্রভু তোমাকে একটা ছোট গোলায় পরিণত করবেন এবং দূরের একটি বিশাল দেশে তোমাকে ছুঁড়ে ফেলবেন এবং সেখানে তুমি মারা যাবে। প্রভু বললেন, "তুমি তোমার যুদ্ধরথের জন্য খুবই গর্বিত। কিন্তু ঐ দূরবর্তী দেশে নতুন শাসকের কাছে তোমার থেকেও ভাল যুদ্ধরথ থাকবে। তাই তোমার রথ ঐ রাজপ্রাসাদে তেমন গুরুত্ব পাবে না।

18
צָנוֹף জোরে-ঘোরানো H6801
יִצְנָפְךָ ঘোরাবেন-তোমাকে H6801
צְנֵפָה ঘোরানোর H6802
כַּדּוּר -বলের-মতো
אֶל־ -প্রতি H0413
אֶרֶץ -দেশের H0776
רַחֲבַת বিস্তৃত H7342
יָדָיִם হাতের H3027
שָׁמָּה সেখানে H8033
תָמוּת মরবে H4191
וְשָׁמָּה ও-সেখানে H8033
מַרְכְּבוֹת রথগুলি H4818
כְּבוֹדֶךָ তোমার-গৌরবের H3519
קְלוֹן লজ্জা H7036
בֵּית গৃহের
אֲדֹנֶיךָ׃ তোমার-প্রভুদের H0113

“হে মানুষ, প্রভু তোমায় পিষে মারবেন| প্রভু তোমাকে একটা ছোট গোলায পরিণত করবেন এবং দূরের একটি বিশাল দেশে তোমাকে ছুঁড়ে ফেলবেন এবং সেখানে তুমি মারা যাবে| প্রভু বললেন, “তুমি তোমার যুদ্ধরথের জন্য খুবই গর্বিত| কিন্তু ঐ দূরবর্তী দেশে নতুন শাসকের কাছে তোমার থেকেও ভাল যুদ্ধরথ থাকবে| তাই তোমার রথ ঐ রাজপ্রাসাদে তেমন গুরুত্ব পাবে না|

19	וַהֲדַפְתִּיךָ	מִמַּצָּבֶךָ	וּמִמַּעֲמָדְךָ	יֶהֶרְסֶךָ׃
	ও-ধাক্কা-দেব	-তোমার-পদ-থেকে	ও-তোমার-স্থান-থেকে	নামিয়ে-দেবেন-তোমাকে
	H1920	H4673	H4612	H2040

এখানে আমি তোমার গুরুত্বপূর্ণ কাজে বাধার সৃষ্টি করব| তোমার নতুন মনিব এতে বিরক্তহয়ে তোমায় গুরুত্বপূর্ণ কাজ থেকে সরিয়ে দেবেন|

20	וְהָיָה	בַּיּוֹם	הַהוּא	וְקָרָאתִי	לְעַבְדִּי	לְאֶלְיָקִים	בֶּן־	חִלְקִיָּהוּ׃
	ও-হবে	-দিনে	-সেই	ও-ডাকব	-আমার-দাসকে	-ইলীয়াকীমকে	পুত্র-	হিল্কিয়ের
	H1961	H3117	H1931	H7121	H5650	H0471		H2518

ঐ সময়, আমি আমার দাস, ইলীয়াকীমকে ডাকব| ইলীয়াকীম হচ্ছে হিল্কিয়ের পুত্র|

21	וְהִלְבַּשְׁתִּיו	כֻּתָּנְתֶּךָ	וְאַבְנֵטְךָ	אֲחַזְּקֶנּוּ	וּמֶמְשַׁלְתְּךָ	אֶתֵּן	בְּיָדוֹ
	ও-পরিধান-করাব	তোমার-পোশাকে	ও-তোমার-বন্ধনীকে	শক্ত-করব	ও-তোমার-কর্তৃত্বকে	দেব	-তার-হাতে
	H3847	H3801	H0073	H2388	H4475	H5414	H3027

	וְהָיָה	לְאָב	לְיוֹשֵׁב	יְרוּשָׁלַםִ	וּלְבֵית	יְהוּדָה׃
	ও-হবে	-পিতা-হিসাবে	-বাসিন্দাদের-জন্য	যিরূশালেমের	ও-গৃহের-জন্য	যিহূদার
	H1961	H0001	H3427	H3389		H3063

আর আমি তোমার আলখাল্লাটা নেব এবং ঐ দাসকে তা পরতে দেব| তোমার শাসনদণ্ডটি আমি তার হাতে তুলে দেব এবং সে জেরুশালেম ও যিহূদায় বসবাসকারী লোকদের পিতার মত হবে|

22	וְנָתַתִּי	מַפְתֵּחַ	בֵּית־	דָּוִד	עַל־	שִׁכְמוֹ	וּפָתַח	וְאֵין	סֹגֵר	וְסָגַר	וְאֵין
	ও-দেব	চাবি	গৃহের-	দায়ূদের	-উপরে	-তার-কাঁধের	ও-খুলবে	ও-নেই	বন্ধকারী	ও-বন্ধ-করবে	ও-নেই
	H5414	H4668		H1732		H7926		H0369	H5462	H5462	H0369

	פֹּתֵחַ׃
	উন্মোচকারী

“আমি দায়ূদের বাড়ির চাবি ঐ মানুষটার গলায় ঝুলিয়ে দেব| যদি সে একটা দরজা খোলে, তাহলে সে দরজা খোলাই থাকবে| কেউই তা বন্ধ করতে সক্ষম হবে না| যদি সে একটা দরজা বন্ধ করে তাহলে ঐ দরজা বন্ধই থাকবে| কেউই তা খুলতে পারবে না|

23	וּתְקַעְתִּיו	יָתֵד	בְּמָקוֹם	נֶאֱמָן	וְהָיָה	לְכִסֵּא	כָבוֹד	לְבֵית	אָבִיו׃
	ও-পোঁতব	খুঁটি-হিসাবে	-স্থানে	স্থির	ও-হবে	-সিংহাসন-হিসাবে	গৌরবের	-গৃহের-জন্য	তার-পিতার
	H8628	H3489	H4725	H0539	H1961	H3678	H3519		H0001

আমি দাসটিকে পেরেকের মতো শক্তকরে গড়ব যাতে শক্তকাঠের বোর্ডে হাতুড়ির আঘাতে সে অনায়াসে ঢুকতে পারে| ঐ ভৃত্যটি তার পিতার বাড়িতে একটি সম্মানের আসন পাবে|

24	וְתָלוּ	עָלָיו	כֹּל	כְּבוֹד	בֵּית־	אָבִיו	הַצֶּאֱצָאִים	וְהַצְּפִעוֹת	כֹּל	כְּלֵי	הַקָּטָן
	ও-ঝুলবে	-তাতে	সমস্ত	-গৌরব	গৃহের-	তার-পিতার	-সন্তানদের	ও-বংশধরদের	সমস্ত	পাত্র	-ছোটের
	H8518		H3605	H3519		H0001	H6631	H6849	H3605	H3627	

	מִכְּלֵי	הָאַגָּנוֹת	וְעַד	כָּל־	כְּלֵי	הַנְּבָלִים׃
	-পাত্র-থেকে	-পেয়ালার	ও-পর্যন্ত	সমস্ত-	-পাত্রগুলির	-থলির
	H3627	H0101	H5704	H3605	H3627	

তার পৈতৃক বাড়িতে যত গুরুত্বপূর্ণ ও সম্মানজনক বস্তু আছে তার গায়ে ঝুলিয়ে দেওয়া হবে| বড়রা এবং ছোট ছোট ছেলেমেয়েরা তার ওপর নির্ভর করবে| ঐসব লোক ছোট্ট থালা এবং বড় জলের বোতলের মত তার গায়ে ঝুলে থাকবে|

25

בַּיּ֣וֹם	הַה֗וּא	נְאֻם֙	יְהוָ֣ה	צְבָא֔וֹת	תָּמוּשׁ֙	הַיָּתֵ֔ד	הַתְּקוּעָ֖ה	בְּמָק֣וֹם	נֶאֱמָ֑ן	וְנִגְדְּעָ֣ה
-দিনে	-সেই	বাক্য	যিহোবার	সৈন্যবাহিনীর	সরে-যাবে	-খুঁটি	-পোঁতা	-স্থানে	স্থিরের	ও-কেটে-যাবে
H3117	H1931	H5002	H3068		H4185	H3489	H8628	H4725	H0539	H1438

וְנָפְלָ֗ה	וְנִכְרַת֙	הַמַּשָּׂ֣א	אֲשֶׁר־	עָלֶ֔יהָ	כִּ֥י	יְהוָ֖ה	דִּבֵּֽר׃	ס
ও-পড়বে	ও-কেটে-যাবে	-ভার	-যা-	-তাতে	কারণ	যিহোবা	বলেছেন	-
H5307	H3772					H3068	H1696	

> “সেই সময়, পেরেকটি (শিব্নে) যেটা এখন একটা খুব শক্ত বোর্ডের ওপর হাতুড়ি দিয়ে ঢোকানো হয়েছে, তা দুর্বল হয়ে যাবে এবং পড়ে যাবে| ঐ পেরেকটি মাটিতে পড়বে এবং ওর সঙ্গে ঝোলানো সমস্ত বস্তু আছড়ে পড়ে ধ্বংস হবে| এই হল তার (জেরুশালেম) সম্বন্ধে বার্তা, কারণ প্রভু এ কথা বলেছেন|